

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職 / 職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	15
高級資訊技術員 Técnico superior de informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	2
翻譯員 Intérprete-tradutor	---	翻譯員 Intérprete-tradutor	3
私人秘書 Secretário pessoal	---	私人秘書 Secretário pessoal	2
辦公室助理 Adjunto de gabinete	---	辦公室助理 Adjunto de gabinete	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
調查員 Investigador	---	調查員 Investigador	27
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	10
		公關督導員 Assistente de relações públicas	2
		資訊督導員 Assistente de informática	2
行政人員 Administrativo	5	文員 Oficial administrativo	5
工人及助理員 Operário e auxiliar	1 至 3 1 a 3	工人及助理員 Operário e auxiliar	10
		總人數： Total	96

第 52/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 19/2001 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准文化基金二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 83,920,000.00 (捌仟叁佰玖拾貳萬元整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零二年三月一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 52/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo do Fundo de Cultura, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 83 920 000,00 (oitenta e três milhões, novecentas e vinte mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Março de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

文化基金二零零二年本身預算
文化局
Orçamento privativo do Fundo de Cultura/2002
Instituto Cultural

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
	經常收入 Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	200,000.00
03-01-00-00	費用 Taxas	150,000.00
03-01-01-00	行政准照之發出 Licenciamento administrativo	150,000.00
03-02-00-00	罰款及其他金錢上制裁 Multas e outras penalidades	50,000.00
03-02-01-00	各項罰款 Multas diversas	50,000.00
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	500,000.00
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	500,000.00
04-03-01-00	存款利息 Juros de depósitos	500,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	63,000,000.00
05-01-00-00	公營部門 Sector público	60,000,000.00
05-01-01-00	特區政府津貼 Subsídio do Governo da R.A.E.M.	60,000,000.00
05-07-00-00	其他部門 Outros sectores	3,000,000.00
05-07-01-00	私人實體津貼 Subsídio de entidades privadas	3,000,000.00
05-07-01-00-04	其他津貼——國際音樂節贊助 Outros subsídios — Patrocínio do FIMM	2,200,000.00
05-07-01-00-05	其他津貼——澳門藝術節贊助 Outros subsídios — Patrocínio do FAM	800,000.00
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	1,700,000.00
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	1,700,000.00
07-10-01-00	出售書本及文化用品之所得 Prod. venda de livros e artigos culturais	200,000.00
07-10-02-00	學費 Propinas	1,500,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	4,870,000.00
08-00-03-00	臨時及未列明之收入 Receitas eventuais e não especificadas	450,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
08-00-04-00	國際音樂節 Festival Internacional de Música	1,200,000.00
08-00-05-00	出售文化活動門券之所得 Venda de bilhetes das actividades culturais	120,000.00
08-00-06-00	澳門藝術節 Festival de Artes de Macau	600,000.00
08-00-07-00	澳門博物館 Museu de Macau	2,500,000.00
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	13,600,000.00
13-01-00-01	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	13,600,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições n/abatidas nos pagamentos	50,000.00
14-00-00-02	其他退回 Outras reposições	50,000.00
	總計： Total:	83,920,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
	經常開支 Despesas correntes	
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	78,445,700.00
02-01-00-00	耐用用品 Bens duradouros	4,464,000.00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	4,235,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	229,000.00
02-02-00-00	非耐用用品 Bens não duradouros	3,494,500.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	27,000.00
02-02-07-00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	3,467,500.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	70,487,200.00
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	50,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	1,086,800.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	216,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	870,800.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	526,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	1,439,700.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	645,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	794,700.00
02-03-06-00	招待費 Representação	500,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	415,000.00
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição de serviços diversos	7,592,200.00
02-03-08-00-02	印刷刊物之負擔 Encargos de impressão das publicações	3,160,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	736,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	3,052,600.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	51,928,900.00
02-03-09-00-02	戲劇、舞蹈、電影 Teatro, bailado, cinema	3,000,000.00
02-03-09-00-04	澳門室內樂團 Orquestra de Câmara de Macau	14,000,000.00
02-03-09-00-05	澳門中樂團 Orquestra Chinesa de Macau	4,500,000.00
02-03-09-00-07	澳門藝術節 Festival de Artes de Macau	5,500,000.00
02-03-09-00-08	青年音樂比賽 Concurso para Jovens Músicos	1,400,000.00
02-03-09-00-10	展覽會 Exposições	6,029,500.00
02-03-09-00-11	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	12,000,000.00
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	209,500.00
02-03-09-00-28	其他負擔 Outros encargos	5,289,900.00
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	5,310,300.00
04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	3,045,000.00
04-02-00-00-01	資助文化活動之津貼 Subsídio para apoio de actividades culturais	2,900,000.00
04-02-00-00-02	其他津貼 Outros subsídios	145,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
04-03-00-00	私人 Particulares	2,265,300.00
04-03-00-00-01	助學金 Bolsas para frequência de cursos	520,000.00
04-03-00-00-02	研究獎學金 Bolsas de investigação	1,133,300.00
04-03-00-00-04	其他津貼 Outros subsídios	612,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	164,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	51,000.00
05-02-01-00	保險——人員 Seguros — Pessoal	50,000.00
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	1,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	113,000.00
05-04-00-00-02	匯率差額 / 銀行費用 Diferença cambial/Despesas bancárias	43,000.00
05-04-00-00-03	學費退回 Reposições das propinas	50,000.00
05-04-00-00-04	備用金撥款 Dotação provisional	0.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	20,000.00
	總計： <i>Total:</i>	83,920,000.00

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第三十三條第一款之規定，下列獨立預算公布於附件：

Nos termos do n.º 1 do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publicam-se, em anexo, os seguintes orçamentos individualizados:

第十六屆澳門國際音樂節
二零零二年財政年度
XVI Festival Internacional de Música de Macau
Ano económico de 2002

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
01-00-00-00	人員 Pessoal	1,300,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	500,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	500,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	800,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	800,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	10,645,000.00
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	300,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	300,000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	100,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	100,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	10,245,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	1,500,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	2,100,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	2,000,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	100,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	200,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	800,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	85,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	5,550,000.00
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	10,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	55,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	35,000.00
05-02-01-00	保險——人員 Seguros — Pessoal	20,000.00
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	15,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	20,000.00
05-04-00-00-02	匯率差額 / 銀行費用 Diferença cambial/Despesas bancárias	20,000.00
	總計： Total:	12,000,000.00

第十三屆澳門藝術節二零零二年財政年度

XIII Festival de Artes de Macau

Ano económico de 2002

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	900,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>	300,000.00
01-02-03-00-01	額外工作 <i>Trabalho extraordinário</i>	300,000.00
01-06-00-00	負擔補償 <i>Compensação de encargos</i>	600,000.00
01-06-03-02	日津貼 <i>Ajudas de custo diárias</i>	600,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	4,537,000.00
02-01-00-00	耐用用品 <i>Bens duradouros</i>	50,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品 <i>Outros bens duradouros</i>	50,000.00
02-02-00-00	非耐用用品 <i>Bens não duradouros</i>	50,000.00
02-02-07-00	其他非耐用用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	50,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>	4,437,000.00
02-03-04-00	資產租賃 <i>Locação de bens</i>	300,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>	600,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 <i>Transportes por outros motivos</i>	500,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 <i>Outros encargos de transportes e comunicações</i>	100,000.00
02-03-06-00	招待費 <i>Representação</i>	150,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>	440,000.00
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 <i>Outros encargos de impressão</i>	55,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 <i>Outros trabalhos especiais</i>	2,890,000.00
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 <i>Outras despesas com actividades culturais</i>	2,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	63,000.00
05-02-00-00	保險 <i>Seguros</i>	55,000.00
05-02-01-00	保險——人員 <i>Seguros — Pessoal</i>	50,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor
05-02-02-00	保險——物料 Seguros — Material	5,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	8,000.00
05-04-00-00-02	匯率差額 / 銀行費用 Diferença cambial/Despesas bancárias	8,000.00
	總計： Total:	5,500,000.00

二零零二年二月二十日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽——其他成員：麥潔群，王世紅，林國洪，謝倩儀

Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 20 de Fevereiro de 2002. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Kit Kuan Mac — Wong Sai Hong — Lam Kuok Hong — Che Sin I*.

第 53/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 19/2001 號法律第四條第一款，九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款以及九月二十七日第 50/99/M 號法令第四條第三款的規定，作出本批示。

核准郵政儲金局二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，該預算為本批示之組成部分。

二零零二年三月一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 3 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo da Caixa Económica Postal, relativo ao ano económico de 2002, o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Março de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政儲金局
Caixa Económica Postal
二零零二年營運預算
Orçamento de exploração de 2002

		澳門幣 MOP
8	收益 <i>Proveitos</i>	
80	資產性業務收益 <i>Proveitos de operações activas</i>	56,158,000.00
81	銀行服務收益 <i>Proveitos de serviços bancários</i>	400,500.00
82	其他銀行業務收益 <i>Proveitos de outras operações bancárias</i>	3,737,600.00
83	證券及財務出資收益 <i>Rendi. de títulos de crédito e de part. financeiras</i>	70,000.00
84	其他銀行收益 <i>Outros proveitos bancários</i>	0.00
85	非正常業務收益 <i>Proveitos inorgânicos</i>	46,000.00
		60,412,100.00
7	成本 <i>Custos</i>	
70	負債性業務成本 <i>Custos de operações passivas</i>	31,200,000.00
71	人事費用 <i>Custos com pessoal*</i>	311,000.00
72	第三者作出之供應 <i>Fornecimentos de terceiros</i>	160,600.00
73	第三者提供之勞務 <i>Serviços de terceiros</i>	7,795,900.00